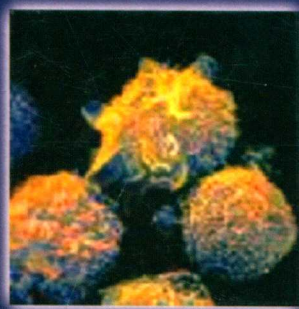
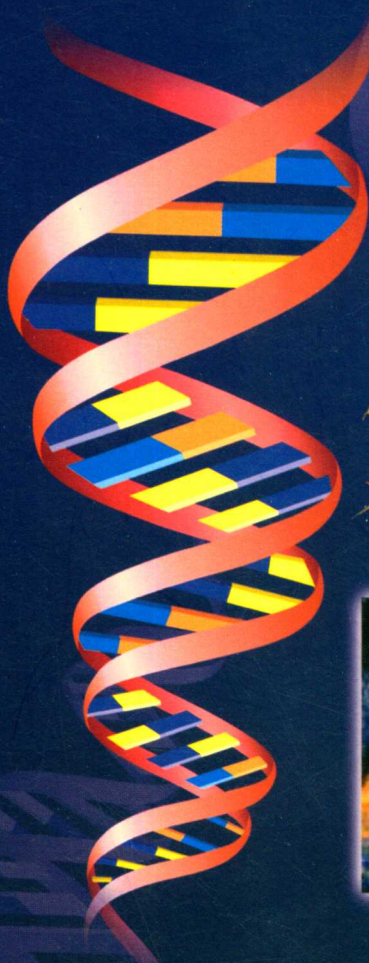


癌症羊皮卷

戰勝癌症的秘笈

Scrolls for Cancer Fighting

張維懋 博士
楊友華 醫師 合著



專家群深入剖析癌症的起因
探討中西醫整合治療癌症
教您如何降低放化療的副作用
提供您癌症養生藥膳食譜

癌症羊皮卷 / 張維懋、楊友華 合著.

-- 一版. -- 臺北縣中和市：華立圖書，民 94

面： 公分

ISBN 957-784-152-X(平裝)

1. 癌

415.271

94024426

癌症羊皮卷

編著者：張維懋 博士、楊友華 醫師 合著

圖書編號：S9411

出版者：華立圖書股份有限公司

發行人：郭森河

地址：臺北市龍江路 76 巷 20-1 號 4 樓

健康諮詢：0800-668966

訂書專線：0800-668966

採訪：游宏琪

責任編輯：黃憶貞、李瑞峰

印刷者：嘉雨印刷廠有限公司

建議售價：260 元

一版一刷：95 年 1 月

行政院新聞局核聞登記局台業字第四五三二號

羊皮卷的故事

Scrolls for cancer fighting

2000 年前，在現今阿拉伯地區有一位貧窮的男孩，名叫海菲，以替人趕駱駝爲生。海菲愛上了一位美麗的富家女，但是除了生活所需外，沒有任何金錢供他追求富家女。此事被他的老闆柏薩羅知道了，柏薩羅拿了一件皮袍要海菲到伯利恆去賣，賣了之後所得全歸海菲。海菲拿了皮袍走了許久，快到伯利恆時，看到山洞裡有一個人穿著單薄的衣裳快要凍僵了，海菲把皮袍給了那個人，空手往回走。說也奇怪，海菲走到哪裡，天上始終有一顆明亮的星星閃爍著跟著他走。老闆柏薩羅看到了天上明星閃爍，知道是上帝的旨意，便拿出一疊羊皮卷交給海菲，羊皮卷中記載著各種處世與經商的秘訣。就靠了這疊羊皮卷，海菲成爲阿拉伯的首富，這就是「羊皮卷」的故事。

成功都有一些秘訣，失敗也有一定的原因，探討別人成功與失敗的原因，自己才能減少失敗的機率，癌症是人類健康的最大威脅者，罹患癌症後，有人成功的走了出來，有人失敗的

羊皮卷的故事

Scrolls for cancer fighting

從這個世界消失，成功與失敗都有原因，分析原因加以歸納，可以找出其中的因果關係，明瞭這些現象，癌症病人心裡的恐懼、焦慮與矛盾可以降低，癌病患者可以活得更有尊嚴。

癌症治療至今仍有許多盲點，外科手術不易徹底清除癌組織，放射治療與化學治療又會給病人帶來各種難以忍受的副作用，癌症治療後復發率又是如此的高，所以大半的人認為得到癌症等於被宣判死刑一樣。癌症的中醫治療以扶正祛邪為基礎，西方醫學治療癌症都以祛邪為主，在扶正方面發揮有限，事實上扶正與祛邪在癌症治療同等重要。近年來，用中藥與另類醫療進行癌症輔助治療在全世界興起熱潮，中藥成為許多末期癌症病人的希望，但大部分人對中藥的理論與臨床療效仍然半信半疑，中藥的配方與理論很少人去追根究底。本書以淺顯的文詞描述中醫中藥的理論，告訴癌症患者如何利中草藥來做養生保健，癌症治療後，如何用中藥來固本培元，防止復發，希望癌症患者看了之後，對中藥有

羊皮卷的故事

Scrolls for cancer fighting

較正確的認識。

最近台灣地區興起人參皂苷熱潮，媒體廣告充斥各種人參皂苷抗癌的廣告，但沒有把人參皂苷的精髓正確的闡述。本書蒐集國內外人參皂苷的研究成果，這些成果是現今所有人參皂苷在癌症研究方面較完整者，希望讀者看了之後對人參皂苷會有深入的了解。

化學治療的副作用很多，醫師無法一一預測並告之，有些患者出現副作用後會把不適現象怪罪到飲食或者是醫護人員，造成病人對醫療的失望，甚至放棄後續的治療。作者將化療藥物常見的副作用作簡要的歸納，化療病人看了之後，知道自身的不適，是化療藥物所引起的副作用，會與醫師配合，採取適當的方法來減輕它，不致胡亂用藥。

書末作者蒐集一些適合癌症病人使用的藥膳食譜，雖未經科學一一證實其效果，但以中醫的角度來看，這些藥膳都是以扶正為主，只要選取道地藥材，把它們當作食物，適量的食用，

羊皮卷的故事

Scrolls for cancer fighting

對扶正祛邪有一定程度的助益。本書以問答方式將癌症常見的問題帶出，對病人而言，本書可提供您正確的觀念，告訴您如何面對癌症、如何做最有效的治療，讓醫療發揮最大的效果，本書所列舉的問題大部分都是癌症病人與家屬想要知道的，這是一本綜合醫學新知與癌症疑難問題解答的書籍，對癌症患者與家屬而言，本書如同一本秘笈，所以我們稱它為「癌症羊皮卷」，看了這本秘笈，希望癌症患者可免除心中大半的疑惑。癌症醫學博大精深，是最難徹底瞭解的領域，作者才疏學淺，文中錯誤在所難免，尚望醫界先進不吝給予指教。

【楊友華自序】

先母因乳癌併發肝轉移死亡，回想母親罹癌的那些日子實在是一段痛苦的煎熬，她忍受肝腫大的極度疼痛，家人也忍受著即將失去母親之痛及求助無門的焦慮。最後，母親安排住進南望醫院，那是香港當時唯一的癌症末期照顧醫院，沒多久，母親安祥往天國去了。樹欲靜而風不止，子欲養而親不在，我痛恨癌症奪走我親愛的母親，立下宏願要做一個關心癌症病人的腫瘤科醫師。

民國 80 年從台北醫學院畢業後，進入馬偕醫院放射腫瘤科，選擇了當時最冷門的安寧照顧，這跟我個人的心歷路程脫不了關係。舉凡有機會打敗癌症的方法我都有興趣、我都學，只希望將癌症病人救回來照顧好。十多年的醫療經驗告訴我，醫師不是萬能、不是神仙，醫師能根治的癌真的很有限。癌症病人抗癌過程有如生死大戰，非常艱辛，但是每個病人卻都是新兵毫無經驗，手足無措有如待宰羔羊，急病亂投醫、毫無章法，迷信偏方，錯過治療黃金期，迷失方向，最後逃不了死神的召喚，無知會把人害死，更何況已經病重的癌症病人！

西醫一直希望能征服癌症，一百年過去了，醫學界努力

雖然很多，但癌症病人卻越來越多，而且還會持續增加。對付癌症的不單是治療，更重要是要預防。很多人以為癌症是宿命、是天譴，卻不知道您可以經過努力預防而不會被癌症侵犯。在抗癌的工作上，西醫其實只有扮演「緊急煞車」的動作，如何能根治癌症及避免復發轉移，我一直寄望中草藥及個人調理能有所突破。癌症治療的成敗決定於病人本身，找到一個好的照顧者、陪伴者更是決勝的關鍵所在。

「癌症羊皮卷」是個人行醫十餘年來經常碰到過的種種情況，以淺顯問答方式呈現出來，希望讀者看後可以增加對癌症的認識，了解臨床的實況，從而具備更多抗癌常識，正確幫助您週遭已經罹患癌症的親人或朋友。

從經驗得知，每一個戰勝癌症的病人都會活得比以前健康，比以前勇敢，也比以前踏實，因為經過連番抗戰後，他已獲得新生命，不只是身體的新生命，更是身、心、靈全方位新生命。祈求上帝祝福每位看完本書的兄弟姐妹，可以躲過癌症的侵襲，不用經過病痛的侵犯就能擁有新生命。

楊友華 2005 年 12 月

【張維懋自序】

宗教家說，癌症是上帝給完滿無缺的人所開的一個大玩笑，因為您太完美了，所以上帝賜予您這一點挑戰，您們一定可經得起這個挑戰。事實上，能通過上帝所給的這個考驗的人太少了。科技與醫藥進步一日千里，人類可打破自然的限制，將有生命的軀體送到人類無法生存的月球上，“人定勝天”的教條瀰漫在各種科技領域，但是對於癌症領域“人定勝天”的論調幾乎消聲匿跡。

治療癌症就像海上救援一樣，愈早發現待救援者的位置，愈有希望。然而很不幸的是，大多數惡性腫瘤在發現之時都已屬末期，治療起來十分棘手。人類創造了物質文明，享受著物質文明的成果，但也給人類帶來了浩劫，癌症就是最大的浩劫之一，如何在這場浩劫中全身而退，是人人都想知道的。與腫瘤科專家楊友華醫師相識多年，楊醫師的專業與謙虛及對病人的耐心與愛心極令我感動，在許多因緣際會及朋友的催促下與楊醫師合作這本“癌症羊皮卷”，實屬榮幸。

個人從事癌症治療中藥的研究有一段深刻的心路歷程，這一切都導因於先父的病，先父晚年得了肺氣腫與肺結核，經過治療後肺結核痊癒了，但是肺氣腫情況一直沒有好轉。民國八十四年因肋膜積水，送醫院診治，做了各種檢查，醫生告知是肺癌，需進行化學治療合併放射治療。聽到醫生的宣判後，家母及兄弟姐妹全都不知所措，在等待治療之時，家人的歡笑全部消失了，取而代之的是憂心、焦慮與疑惑，只要有人介紹偏方都會派人去深入了解，只要不太離譜的都花錢買回來，但家父身體虛弱所以都未使用。醫生爲了確認腫瘤位置，做了氣管鏡檢查，很不幸在檢查中造成了氣胸，緊急搶救後活了過來，在加護病房待了 30 天，轉到普通病房後，體力慢慢恢復，醫生沒有給予任何癌症方面的治療，我們給先父使用各種天然保健食品，說也奇怪，先父的胸部 X-光攝影日漸恢復正常，醫師也說不出所以然，結論是當初的診斷可能是誤診，先父出院後又過了幾年正常的生活，五年前因呼吸衰竭往生，父親雖走了，並非癌症而走，但是，十年前醫師宣判他得癌症的瞬間，爲人子女的感受和煎熬至

今難忘，從那時開始，我就立下志願投身從事癌症的另類療法研究，希望用天然的食品與藥物為癌症病人帶來一些新希望。

個人在工研院從事西藥研究十餘年，對藥物研發的困難有深刻的體驗，個人認為以台灣的資源從事西藥研發與歐美大型藥廠競賽，差距愈來愈大，想要在醫藥品開發有所成就，中草藥的現代化開發尚有許多機會。2001年與一些有志一同的朋友在新竹科學園區成立生物科技公司，從事中草藥的現代化研發，中藥的品項眾多，我們選擇素有「群藥之首、百草之王」之稱的人參當主軸，開發創新的技術，將人參的主要成分——人參皂苷作系統性的研究開發。文中所述的中草藥現代化與人參皂苷研究是其中的部分成果，希望能讓一些西藥研究者引起共鳴，共同來努力，使中藥的科技化與現代化更上一層樓。另有一些人參皂苷的研究報告蒐集自國外期刊及中國大陸合作團隊，希望讀者看了之後對人參皂苷有正確的知識，對癌症患者而言，希望看了本書後，對中草藥與

癌症輔助治療有較明確的認知，對市售的癌症輔助保健食品能做更正確的取捨。

中醫中藥博大精深，窮畢生之力只能瞭解其中一部分，我們投入許多力量從事中草藥現代化研究，目的是希望一些中藥產品能夠被西方醫學所接受，掃除西方醫學對中草藥的歧視，共同努力經過溝通協調與討論，替病人帶來更多的希望。

張維懋 2005 年 12 月

【黃文德院長序】

民國八十三年，本人自從醫學院畢業後，開始接觸臨床醫學，在門診時見過形形色色的病情，發現很多病都無法治癒，然後病患就只好從非正統醫療中去找尋可能的治癒方法，當時醫療的前輩就教導我們：中藥都無效，不要亂吃。隨著年紀的增加，和臨床經驗的增多，我們慢慢能體會病患的苦痛。在接受腎臟醫學訓練時，接觸腎臟的病患更多，發現人在無助時，真的會接受各式各樣的可能療法。但是，這些療法真的無效嗎？無人可以提供正確答案。出來開業後，發現洗腎病患，在接受洗腎前，多多少少都有接觸過非正統西醫治療，讓我們想到或許某些治療，可能有價值。

去年，高醫大學辦了一場中草藥治療腎臟病的研討會，更讓我們確信，中草藥在治療病人時，可能有神奇的效果，但是坊間充斥著某甲吃這個，某乙吃那個得到改善的偏方與秘方…對於沒有科學論證、學術基礎的偏方，個人實在不以爲然…因爲適合某甲不見得適合某乙。再者，偏方中的重金屬及複方間的協同作用可能造成無法控制甚至腎功能衰竭或重金屬的中毒。面對病人諸多醫療外的諮詢：當歸補血，洗腎可以喝當歸湯嗎？放化療期間要吃什麼保健食品來降低副

作用，覺得身體“虛”，該吃西洋蓼還是亞洲蓼……這是對接受西方醫學教育的我來說，真不知該如何回答。

第一次見到張博士是在我們診所，當時張博士就上述問題討論一些天然草藥與疾病問題的關係時，發現張博士，學術淵博，並將對照辨證、單體分離、有效成分作個別分析…等西藥製程融入中草藥天然物的應用開發。後來推究其背景才知道工研院 23 年的歷練成其就；化學為底(根)、西藥為莖、漢方為葉，至今方能結出促進人類健康的果。深信張博士利用他的專業知識所研發出的成果，對人類疾病的治療一定有很大的貢獻。自從家父接受張博士研究出的產品過後，身體日益健康，更確信中草藥的研究開發理想當如是。

適逢張博士出書，身為一個醫師，當然要客觀的提供我們的看法，一個學富五車的作者出書，當然值得我們推薦，希望大家能從書中得到一個新觀念，癌症未來可能像高血壓一樣，可以控制，甚至可以治療，得到本書，將會如得到致富的羊皮卷，讓我們健康、富足。

中華民國九十四年十二月於昱泰診所



癌症病人與醫師的真情對白

癌症治療最大的問題就是病人對醫療結果與自己預期的落差太大，經常引起一些誤會與爭執。下文是一段醫生與病人之間的對白，您會發現癌症病人的心情真的是很複雜，而作為腫瘤科醫師，醫好一個病人固然很高興，但是面對一些頑強的癌症束手無策時，更是很無奈。

Q&A

問與答

Q：醫師，我得到的癌症嚴不嚴重？治癒的勝算有多少？

A：您的腫瘤發現得早，有 70%的機會可以醫好，但這些都是我們過去統計的結果，您會不會是剩下的 30%，要看您在治療過程中的反應程度和您本身的配合度，還有，在治療過程中，您身體的承受度也影響治療率，不管勝算有多少，我們都會盡全力，您目前要放鬆心情，充份與我們配合，

不要胡思亂想及接受一些江湖術士的建議。

Q：醫師，外科醫師告訴我，我的癌沒有擴散，開了刀拿掉腫瘤，大概就沒有問題了，為什麼現在身體其他部位也發現腫瘤？是不是開了刀，把癌細胞打破了，反而擴散到全身，你們到底有沒有隱瞞些什麼？

A：我們對你目前的狀況感到很遺憾，根據我們檢查的結果與臨床經驗判斷，您的腫瘤是第一期的，但是開刀後發現許多淋巴已有轉移。另外，我們開刀後發現腫瘤已開始侵犯其他器官，比我們當初所推斷的情形嚴重的很多，不止是第一期而已，開刀後我們做了各式各樣的努力，但是效果並未如我們所預期，腫瘤無法有效控制，我們會努力的嚐試其他方法，設法減緩腫瘤的增長，希望對您有正面的幫助。

Q：醫師，您試過這麼多藥物，好像我的腫瘤都沒有效，有沒有更新、更好的藥？只要有效，再多的錢我都願意花。

A：目前最重要的是找到最適合您的治療方式，對您有效的藥就是好藥，治療癌症沒有最好的藥，最適合你的藥物與治療方式才是最重要的。我們的醫療群對您的狀況開過會，決定採用一種較新的藥，也許對您的病情有所幫助，但是，健保目前沒有給付，您必須自付這種藥物的材料費，假如您願意的話，我們立即著手規劃並進行下一個療程，根據我們的經驗，使用這種藥物可能有些副作用，您心裡要有些準備，不過我們會設法降低副作用與不適應反應。

Q：醫師，謝謝您告知我的腫瘤指數已經明顯降低了，但是我的胃口很差，體力更是不好，晚上失眠，全身都不對勁，隔壁房間的老先生原來狀況跟我差不多，他的朋友拿了一些保健食品給他吃，現在情況改善多了，我是否能吃那種產品？這裡有一份說明書，您看看到底能不能改善我的狀況？

A：我們不鼓勵也不反對您吃這個保健品，但是，您必須遵